

ESCAPADAS

2024

Disfruta de las vacaciones más próximas

Pirineos Atlánticos: País Vasco francés y Béarn/ Las Landas

LUGARES HISTÓRICOS

País Vasco francés, Béarn y las Landas, cuna de muchas culturas y lugares para el disfrute de toda la familia: grutas prehistóricas, tren cremallera, castillos, mansiones, viejas abadías...

Cima de Larrun. ©Alex Gaztelumendi

LOS PIRINEOS FRANCESES

El Valle de Ossau y sus atractivos naturales: deportes, paseos en familia... ¡Todo un mundo por descubrir!

Pico de Ossau y refugio de Ayous ©C.Migeon

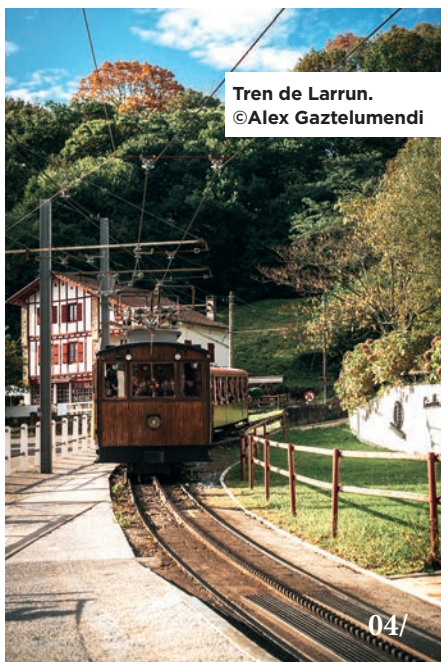
LA COSTA ATLÁNTICA

País Vasco francés y Landas: Playa, camping, gastronomía e infinidad de actividades.

 Camping, actividades de mar y montaña, valles y pueblos con encanto... ¡Descubre los sitios históricos del País Vasco francés!

Las Landas en bicicleta.
©Seignosse - Seignosse Turismo À CandyBox I

Índice



Tren de Larrun.
©Alex Gaztelumendi

04/

LUGARES HISTÓRICOS

Patrimonio y lugares históricos: castillos, mansiones, grutas, el tren de Larrun y mucho más.



Paisaje de montaña en Lescun. ©Tourisme 64

14/

PARQUE NATURAL DE LOS PIRINEOS FRANCESES

Descubre la montaña mágica del Pirineo francés: actividades deportivas, naturaleza, Valle de Ossau...



Paseos por Sorde l'Abbaye.
©POPCOM

20/

VALLE DEL KIWI:

Entre los Gaves y campos, la naturaleza luce a sus anchas: tranquilidad, paseos, deporte...



Aquarium de Biarritz.
© Aquarium de Biarritz

12/

LA COSTA VASCO-FRANCESA

La mejor forma de descubrir el entorno natural marino, su comportamiento y a sus habitantes.



Playa des Casernes SEIGNOSSE
©Seignosse tourisme

26/

LAS LANDAS: PLAYAS, CAMPING...

Descubre las pistas para bicicletas, gastronomía y amplia oferta de camping.

EDITORIAL



Pico del Mediodía de Ossau
y Patou. ©CG64-JM Decompte

En pleno campo entre el Pirineo y el País Vasco, **el Valle del Kiwi** se abre camino a través de su lujuriosa naturaleza. ¡Descubre este paraje!

El **Parque Nacional de los Pirineos Atlánticos** es un destino ideal para las personas que buscan un refugio de naturaleza durante las vacaciones o escapadas. Su paisaje es una auténtica explosión de naturaleza, fauna y flora, lagos y montaña, aire puro y actividades adaptadas para toda la familia.

Patrimonio arquitectónico, paisajístico y natural del País Vasco francés. Si lo que deseas es conocer los orígenes, podrás hacerlo a través de sus museos y lugares históricos: casas que hablan de su pasado glorioso, museos que te cuentan la historia del mar y sus habitantes, grutas y cuevas prehistóricas...Y grandes ciudades, donde perderte.

Las **Landas** es uno de los remansos de paz más buscados para una escapada. Con sus kilómetros de playas y pistas para bicicletas; además de la gran oferta de campings ligados a su gastronomía local.

Todas las ofertas de la revista están pensadas, tanto a título individual, como para poder disfrutar con la familia al completo. Incluidas nuestras mascotas.

¡Todos quedarán sorprendidos!



Oliver y Salma
de vacaciones
en Iparralde.
©A.O.

Colaboración: Oficina de turismo del Valle de Ossau, Ayuntamiento de Cambo-les-Bains • **Fotografías:** Turismo 64, Béarn-País Vasco • **Fotos:** Alex Gaztelumendi • **Texto y publicidad:** Amaya Osinaga • **Maquetación:** dkm graphic • **Impresión y encarte:** El Diario Vasco



enfoca este
código QR



Tienda de Fotografía
fotoprix Irun

Diseñamos tu FotoLibro
GRATIS
Trae hasta 100 fotos de tus vacaciones
y te hacemos la composición gratis

NUESTRA VIDA A TU LADO



Larrun, panorámica sobre los Pirineos.
©CDT64



Lugares y museos con historia

Grutas Isturitz . ©grutas Isturitz

¡Bienvenidos al territorio de la cultura! Cuna de las primeras civilizaciones y un destino que no os podéis perder si sois amantes de la historia y el arte, del arte rupestre a las grandes mansiones históricas o quizás las viejas abadías, enmarcadas en entornos de naturaleza. Tanto por encima, como por debajo de esta tierra corren ríos de historia que te dejarán huella . **AMAYA OSINAGA**



Biblioteca.
©Villa Arnaga -Museo Edmond
Rostand Cambo-les-Bains

La importancia del *Patrimonio*

El Patrimonio hace referencia a la herencia social, histórica y cultural que poseen nuestras sociedades. Nos ofrece información sobre su pasado, su presente y su futuro. En este sentido, el Patrimonio adquiere diferentes formas:

Patrimonio material: restos arqueológicos como las grutas de Isturitz y Oxocelhaya, edificios emblemáticos como el Castillo de la Abadía de Hendaya, el Castillo de Urtubie, en Urrugne o la Casa Arnaga y sus jardines, en Cambo-les-Bains. Calzadas, como el puente romano de St Etienne de Baigorri y fuentes, museos, como el Museo Vasco de Bayona, monumentos y obras artísticas, viejas abadías como la Abadía de Sorde, en las Landas...

Patrimonio inmaterial: figuras representativas, como la del escritor Edmond Rostand, el Camino de Santiago, composiciones musicales, festividades, como la Fiesta de la Cereza, en Itsasu y la del Pimiento de Espelette...

Patrimonio natural: biodiversidad de los territorios, parques naturales, como el Parque Natural de

los Pirineos. Montañas y cuevas, como las Cuevas de Sare y el Monte Larrun, ambas en el encantador pueblo de Sare...

Pero no sólo hablamos de los grandes descubrimientos reconocidos por la Ley del Patrimonio. Sino que también se incluyen todos los bienes de interés cultural que conforman el patrimonio local. Todos ellos forman parte del patrimonio cultural que, en última instancia, configura nuestras sociedades y nuestra historia.

En las sociedades actuales, increíblemente globalizadas e internacionalizadas, el patrimonio y la identidad cultural juegan un papel fundamental para la conservación y defensa de los bienes socioculturales, las tradiciones y la memoria histórica de los pueblos y comunidades de todas partes del mundo.

El patrimonio cultural es el legado que nos queda de nuestros antepasados, transmitida a través de testimonios, costumbres, tradiciones, creencias, formas de vida, ideas, normas y valores con los que convivimos a diario, de ahí la importancia de mantenerlos.

Cuevas y casas famosas de Iparralde



Grutas de Isturitz y Oxocelhaya.



GRUTAS DE ISTURITZ Y OXOCELHAYA/SAINT-MARTIN-D'ARBEROUE

A una hora de la frontera, las Cuevas pertenecen a la Red de Arte Rupestre de la cadena Pirenaica. Visita única de gran interés prehistórico y geológico. Miradas y sensaciones cruzadas entre ciencia y naturaleza de monumental belleza. Entender para proteger. Historia de nuestra Humanidad. Museo Boutique "Naturaleza y Prehistoria". Cafetería (posibilidad de comer en verano)

Senderismo en El Valle protegido de Arberoue. Referente de turismo cultural y desarrollo sostenido, en un entorno sereno y apacible. **en la Guía Verde Michelin. Reserve su visita on-line.

www.grottes-isturitz.com



La Villa Arnaga.



CASA Y JARDINES DE ARNAGA/CAMBO-LES-BAINS

Edmond Rostand, el autor de Cyrano de Bergerac, plantó la casa de sus sueños en un entorno verde. Antes de ser un museo, Arnaga fue el sueño del gran autor de siglo pasado, Edmond Rostand. Esta casa la deseó ardientemente, la imaginó y la diseñó hasta el último detalle. La casa de estilo neo-vasco parece tradicional por fuera. El interior está tratado como un suntuoso decorado de teatro. Construida en tan sólo 3 años (1903-1906), la villa cuenta con todas las comodidades modernas de la Belle Époque. Alrededor de su inmensa casa, Edmond Rostand creó una serie de jardines de más de 15 hectáreas: por un lado, la riqueza y la ostentación del jardín francés, por otro lo amable y lo íntimo del jardín inglés. El Parque de Arnaga es en sí mismo "un poema de piedra y verdor". Abierto todos los días del 24 de marzo al 03 de noviembre de 2024.

www.arnaga.com



Cuevas de Sara.



LAS CUEVAS DE SARA - SARAKO LEZEAK / SARA

Ubicadas a 20 km de San Juan de Luz y 10 km del Tren de Larun. Ven y encuentra un momento de complicidad y gran emoción para grandes y pequeños, en un sitio prehistórico atípico donde podrás sentir el profundo vínculo que nos une a la naturaleza, a través de la cual han surgido nuestras creencias y culturas. Le proponemos una visita guiada de 45 minutos a 1 hora en recorrido seguro, durante la cual se hablará de Geología, Prehistoria, Mitología y Orígenes del Pueblo Vasco. Un parque megalítico y un museo con acceso libre completan la visita. ¡Sin aumento de precio en 2024!

No olvide hacer la reserva por adelantado

Lurpeko mundurako hurbilketa berezi bat, non geologia, historiaurrea, mitologia eta Euskal Herriaren jatorriak aipatuko ditugun. Handiek eta txikiak ahaztuko ez duten bisita! 2024an, prezio igoerarik ez! Ez ahaztu erreserba aldez aurretik egitea!

www.grottesdesare.fr



Castillo de Urtubie.



CASTILLO DE URTUBIE/ URRUÑA

Visita del Parque y del Castillo d'Urtubie a 3 km de San Juan de Luz. Perteneciendo a la misma familia desde su construcción en 1341, este castillo reforzado ha sido ampliado en el siglo XVI y en el siglo XVIII para convertirse hoy, en un monumento histórico muy acogedor, amueblado y decorado con refinamiento. Las piedras de Urtubie cuentan seis siglos de la historia del País Vasco. El rey Louis XI permaneció en 1463 y Louis XIV erigió el dominio en vizcondado en 1654. En el siglo XIX, Soult y Wellington pasaron durante las guerras napoleónicas.

Su situación a 3 km de San Juan de Luz y a 9 km de España hace de él un paraje pintoresco cuyo encanto y riqueza histórica incitan a visitar, el castillo y sus jardines; además de disfrutar con juegos divertidos para todas las edades, en el parque.

www.chateaudurtubie.net



www.sitespaysbasque.com



Patrimonio paisquístico

Camino entre Espelette e Itzassou.

© Alex Gaztelumendi

» **PRESERVAR LA BIODIVERSIDAD DE NUESTROS TERRITORIOS ES FUNDAMENTAL** para el bienestar de sus habitantes. Gracias a este patrimonio natural y material, los sitios naturales más importantes gozan del reconocimiento internacional y de asistencia técnica y económica para combatir amenazas como la tala indiscriminada para hacer cultivos, la introducción de especies exóticas y la caza furtiva.

El territorio vasco francés, con su arquitectura de hermosos caseríos que serpentean por el paisaje rural y rodeados de fenómenos naturales notables, representan algunas de las principales etapas de la historia de este territorio, aportando una protección vital a los recursos naturales más importantes de la región vasco francesa.

HIJAS DEL CAMPO Y SUS FRUTOS

Se les podría denominar como hijas del campo a las ovejas, tan arraigadas al paisaje del País Vasco francés. De ellas nacen los mejores quesos de leche cruda del mundo, con la denominación de origen **Ossau-Iraty**. Este queso es habitual en cualquier mesa que se precie y de forma cotidiana en los caseríos del País Vasco francés. Tradicionalmente es acompañado con mermelada de

cerezas negras, cuyo sabor muy afrutado y ligeramente ácido, casa a la perfección.

También se utiliza la mermelada del pimienta de **Espelette**, otro de los estandartes gastronómicos locales de este territorio. La Maison del Pimiento y sus famosos pimientos de **Espelette**, son la pimienta del País Vasco francés: calurosamente picante y aromático.

La Ruta del Queso, denominación de origen Ossau-Iraty reagrupa 129 etapas, repartidas sobre el País Vasco francés y Béarn. **Pueden descargar la guía en:** www.ossau-iraty.fr



Queso de pastor en Bious Artigues. ©A.Torrent



Fotos: ©Florence Calmégane - Villa Arnaga - Museo Edmond Rostand / Cambo-les-Bains.

Villa Arnaga, Museo Edmond Rostand

» **EDMOND ROSTAND, AUTOR DE CYRANO DE BERGERAC** y el Aguilucho, llegó a Cambo-les-Bains en 1900 para curarse de una grave enfermedad pulmonar. Al volver en 1902 para establecerse de forma definitiva, el poeta vio cómo se construía la casa de sus sueños, tras recorrer toda la región en busca del terreno ideal.

Tras semanas de búsqueda, Rostand encontró el lugar perfecto. La que sería, la futura villa de Arnaga se sitúa sobre un apero en las confluencias del río Nive y de un pequeño riachuelo. En plena Belle Epoque, Arnaga se convierte en un remanso de paz para la familia Rostand, lejos del bullicio de la capital.

En 2023, los visitantes de la villa están invitados en la historia de los Rostand en Arnaga durante la Belle Epoque. Archivos excepcionales, objetos inéditos, correos y fotografías, ofrecen un viaje por este periodo efervescente. El ambiente de la villa Arnaga se ve recreando.

La exposición de este año permite adentrarse en la vida y la obra de Rosemonde Gérard (1866-1953), mujer poeta de la Belle Epoque. Es esencial sacar a la luz todas sus facetas y reconocer por fin a la mujer que vivió tanto tiempo a la sombra de su marido, Edmond Rostand.

Son numerosas las citas, que jalonarán la temporada: Noche de los Museos (18 de Mayo), La Cita de los jardines y su importante mercado de las flores (1 y 2 de Junio), los Estivales del teatro (23, 24 y 25 de Julio), Los Días Europeos del Patrimonio (21 y 22 de Septiembre).

HORARIOS DE APERTURA



Abierto todos los días del 24 de marzo al 03 de noviembre:

Del 24/03 al 30/06 y del 01/09 al 03/11:

9h30-12h30 y 14h-18h · Julio – Agosto: 10h-19h

Lleva cerca de 1h30 para disfrutar de la Villa y de los jardines. La taquilla cierra una hora antes del horario de cierre. Para los grupos a partir de 15 personas, un guía hispanohablante puede hacer una visita.

Informaciones y reservas por email:

reservations@arnaga.fr

Tarifas:

- Adultos: 9€ (visita libre) / 10€ (visita guiada)
- Estudiantes, personas con discapacidad y jóvenes de 12 a 18 años: 4 €
- Niños de 7 a 11 años: 2€50
- Niños menores de 7 años: Gratis

Información:

Villa Arnaga – Route du Docteur Camino
Cambo-les-Bains

00 (33) 559 29 83 92 contact@arnaga.fr

Admisión sólo con reserva en nuestra web:
www.arnaga.com



Una cremallera al cielo

La Rhune.
©Jean-Marc DECOMPTÉ
CG 64

A mediados del siglo diecinueve las pendientes del monte Larrun estaban cubiertas de senderos. Entre los municipios de Sare, Ascain y Urrugne, había más de 90.

La ascensión de Larrun siempre la practicaron los cazadores desde el neolítico, y más adelante fueron los pastores trashumantes, pero la fama le vino un 30 de septiembre de 1859 con Eugenia de Montijo, la cual subió a lomos de una mula. A principios del siglo veinte y con el fin de hacer frente al éxito creciente, se construyó un tren cremallera para transportar a los numerosos visitantes que deseaban disfrutar en la cima de un paisaje excepcional.

EL TREN DE LARRUN: UN CLÁSICO DE IPARRALDE

A diez kilómetros de San Juan de Luz, entre Ascain y Sare, se encuentra la estación, desde donde parte el tren cremallera de Larrun, en servicio desde

1924. La ascensión que dura media hora, llega hasta la cima del monte Larrun, punto culminante de los Pirineos Occidentales. Su nombre deriva de "lareona", o buenos pastos, como han llamado siempre los pastores a esta montaña. Desde sus 905 metros de altitud se domina un área de más de 100 kilómetros a la redonda, pudiendo distinguirse en los días claros el cabo de Machichaco hasta la costa landesa, y las cimas pirenaicas. Debido a la altitud, y al cambio de temperatura correspondiente, se recomienda a los excursionistas de llevar alguna prenda de abrigo y calzado cerrado y adecuado para la montaña.

El viajero contará como acompañantes de excursión a buitres y milanos, así como caballos semi-salvajes y rebaños de ovejas que pastan en las verdes campos colindantes a la vía. El tren asciende por pendientes sorprendentes que supera una velocidad de ocho kilómetros por hora.

EL ENCANTO DE LOS VAGONES DE MADERA

Desde los viejos vagones suizos, los mismos que se usan desde su inauguración, perfectamente conservados, se puede contemplar una magnífica panorámica que abarca desde las peñas rocosas del Larrun, de siluetas fantásticas hasta la costa.

El trayecto tanto de subida como de bajada, tiene una duración de 35 minutos. Aunque si lo que desea es subir hasta el alto de la cima la duración es de 1h20. Llegados a la cima, los viajeros tienen la oportunidad de pasear por las diferentes peñas que pueblan la cumbre, en donde se encuentra la muga entre Ascaín y Vera de Bidasoa, o sentarse en el restaurante de esplendidos miradores.

El excursionista puede descender en el tren de cremallera o paseando por senderos de pronunciada pendiente y gran belleza. **AMAYA OSINAGA**



La Rhune / Jean-Marc DECOMPTE©CG 64



Abierto todos los días
del **30/03 al 3/11**



¡ 100 AÑOS !

www.rhune.com

AQUARIUM DE BIARRITZ

¡VIVE UNOS ENCUENTROS MARAVILLOSOS!

RESTAURANTE
en la azotea,
con vistas
espectaculares



En pleno centro de Biarritz frente a la Roca de la Virgen, el Aquarium te invita a descubrir más de 5.000 peces y organismos vivos.

Un fascinante viaje por el mundo submarino te espera: desde el Golfo de Vizcaya hasta los océanos Índico y Pacífico pasando por el Caribe... ¡Un verdadero cambio de aire a apenas unos kilómetros de tu casa!



PATRIMONIO NATURAL DE LA COSTA ATLÁNTICA

Al entrar en el edificio de los años 30, descubre las especies de la costa atlántica: pulpo, caballitos de mar, medusas...

Ven a conocer a "Alicia" la tortuga, que mide 120 cm y pesa unos 100 kilos. ¡Deslumbrante!

En la terraza están las focas. Es un placer verlos nadar, jugar e incluso echarse una siesta en las rocas...



El Aquarium de Biarritz es también un centro de cuidado de tortugas marinas y focas. Cada año acoge entre 3 y 6 animales que reintroduce en el océano tras unos meses de cuidados.

ESCALAS ALREDEDOR DEL MUNDO

Ante la laguna tropical, entre las raíces del manglar, admira los caránguidos luna, los peces loro y las rayas guitarra. Frente a la barrera de coral, quédate pasmado ante los peces de



colores sorprendentes y formas improbables. Peces mariposa de nariz alargada, cabrachos volantes, peces ángeles, damiselas diablos azules... ¡Poéticos nombres para un ballet de vivos colores!

FRENTE A FRENTE CON LOS TIBURONES

En un estanque gigante de 1 500 000 litros de agua con vistas panorámicas, atrévete a acercarte a las barracudas, los tiburones, las rayas leopardo o las rayas águila de mar... ¡8 especies de tiburones diferentes están ante tus ojos! ¡Ya verás, son realmente impresionantes!

NOVEDAD

Visita la exposición artística organizada con motivo del 90º aniversario del Aquarium de Biarritz. O, como gran novedad en 2024, la vida marina que aguarda en 21 pequeños acuarios con fascinantes especies de tamaño reducido, como el cangrejo boxeador, el pez sapo verrugoso, la gamba bailarina, el pez pipa bandeador, el pez lineado diadema...

Dirección y redes sociales:

Aquarium de Biarritz
Esplanade du Rocher de la Vierge
64200 Biarritz

www.aquariumbiarritz.com

 [aquariumbiarritz](https://www.facebook.com/aquariumbiarritz)
 [aquariumbiarritz](https://www.instagram.com/aquariumbiarritz)



CITÉ DE L'OCÉAN

**¡Sensaciones
garantizadas!
Para mayores de 6 años**

En Biarritz, junto a la playa de la Milady, la Cité de l'Océan te pondrá rumbo a experiencias virtuales e inmersivas que permitirán conocer mejor el mar, divirtiéndote.

¡VEN A VIVIR EXPERIENCIAS FUERA DE LO COMÚN!

Surf Sensation 5D te invita a subir a una tabla dinámica con una máscara de realidad virtual para surfear. Viento, salpicaduras, movimientos del cuerpo y video a 360° hacen de este nuevo simulador una experiencia impresionante.

Gracias al juego Virtual Surf, puedes surfear olas muy conocidas como Mundaka, Belharra, Teahupoo... ¡Créete un surfista profesional y marca puntos!

Virtual Trip 360° te invita a bucear para conocer a tortugas, delfines y otros peces... Como un verdadero buceador, estarás nadando en estas aguas cálidas gracias a la realidad virtual. ¡Original e único!

El batiscafo es el cine 4D dinámico que cuenta con efectos especiales más reales que te llevarán a disfrutar de una

experiencia única e original. ¿Listo para vivir un viaje impresionante a través del Polo Norte y del Polo Sur? ¡Abróchate bien el cinturón, estamos a punto de embarcar!

700 tiburones de noche ¡Sumérgete durante 12 minutos, a 360 grados en plena reserva polinésica de Fakarava con una manada de 700 tiburones! Este documental está dirigido por el biólogo y fotógrafo submarino Laurent Ballesta. Disfruta de una experiencia única siendo un miembro de esta increíble expedición.

Seaborg ¿Quieres desafiar tus límites y la ley de la gravedad a bordo del Seaborg? Con unas gafas de realidad virtual, empieza un viaje de inmersión de 4 minutos. ¡Sensaciones garantizadas! La atracción, única en Europa, gira a 360 grados.

NOVEDAD 2024

Además, en 2024 aguardan tres emocionantes novedades: una tabla olfativa única que invita a adivinar 10 aromas relacionados con el océano, una experiencia sonora por conducción ósea tan sorprendente como divertida y una curiosa colección de 80 tablas de surf antiguas.



También encontrarás módulos interactivos para aprender más sobre la formación de las olas, las corrientes, la llegada del agua a la Tierra, los polos norte y sur, las leyendas del océano... Si quieres saber por qué el océano es azul y el agua de mar es salada, visita la Cité de l'Océan. No te arrepentirás.

CITÉ DE L'OCÉAN

1 avenue de la plage
64200 Biarritz
www.citedelocean.com

 [citedeloceanbiarritz](https://www.facebook.com/citedeloceanbiarritz)
 [citedelocean](https://www.instagram.com/citedelocean)



**PARA VISITAR EL AQUARIUM DE BIARRITZ Y LA CITÉ DE L'OCÉAN,
aprovecha una tarifa muy ventajosa:**

- Adulto: 26€
- Estudiante y adolescente (+de 13 a 17 años): 22€
- Niños (de 6 a 12 años): 18 €

Compra tus entradas en

www.aquariumbiarritz.com www.citedelocean.com

Los Valles bearneses

Lago d'Estaens cerca de Somport. ©JM Decompte



Tren de las grutas de Betharram.

En la región Bearnesa, podrás reponer tus energías con actividades al aire libre, recorriendo rutas y senderos hasta lagos de montaña. Los valles de Ossau, de Aspe o Barétous ofrecen muchas actividades en plena naturaleza para una estancia inolvidable, bonitas excursiones, el sueño hecho realidad de los amantes del senderismo o de la bicicleta, del esquí o de las raquetas de nieve.

Estamos hablando de un paraje natural y protegido, donde la naturaleza crece a sus anchas. Los lirios salvajes florecen y te acompañan a lo largo de la caminata. El Pico de Midi de Ossau, situado en pleno Parque

Nacional, destaca entre los demás. La ruta transcurre desde el valle de Ossau hasta el valle de Aspe y sus discretos pueblos, entre deslumbrantes paisajes: lagos de Ayous, circo de Anéou, camino de la Mátüre, Circo de Lescun, fascinante fuerte del Portalet. En el valle de Barétous, famoso por sus bosques, constituye un gigantesco pulmón verde. Tierra de los Tres Mosqueteros y de la mayor sima del mundo, la cueva de La Verna, el ambiente se carga de sensaciones, desde Arette hasta la Pierre-Saint-Martin, sin olvidar la estación de esquí de Gourette.

BAJO LA PIEDRA: BETHARRAM

Las grutas de Betharram, esta cueva, la más extensa de Francia y la segunda de Europa, comprenden las comunas de Asson y Lestelle-Bétharram en los Pirineos Atlánticos, y Saint-Pé-de-Bigorre, en los Altos Pirineos. Su visita se realiza a pie, para luego tomar una barca en el río subterráneo, a 80 metros bajo el nivel del mar, cruzar al otro extremo de la gruta y subirse a un tren que emprende el camino de salida a la superficie en un tramo de 800 metros. Antiguamente, las grutas estaban habitadas por osos, pero en la actualidad la fauna se encuentra limitada a pequeñas especies de murciélagos. La humedad se hace latente conforme se avanza por el río, de entre uno y tres metros de profundidad, y del que se estima que ha cambiado su curso en los últimos milenios. ¡Merece una visita!

LA TRADICIÓN DEL PASTOREO

En cuanto al pastoreo, este se ha practicado en la región durante 7000 años por lo que ha moldeado los paisajes de los Pirineos hoy compuestos de llanuras, valles generosos, bosques y áreas con una actividad pastoral aún muy presente, tanto en el ganado lanar como en el vacuno.

Compuesto por dos vacas sobre un fondo amarillo, el escudo de armas del Béarn representaría el animal sagrado de los Vacceos que originalmente eran del Béarn. Se utiliza desde el siglo XI. Esta efigie incluso fue acuñada en la moneda en el siglo trece.

La vaca Bearnesa es el antepasado del tipo "Rubia de Aquitania" que ahora es objeto de un programa de conservación de la raza bovina basado en el valle de Aspe.

Los visitantes podrán profundizar en la historia del Béarn y en particular de los Pirineos Bearneses, en la Villa del País de Arte e Historia, ubicada en la confluencia de los arroyos de Aspe y Ossau en Oloron



Pastor Trashumancia.
©OT Laruns

Santa-María, a través de una exposición permanente y múltiples exposiciones temporales. Los amantes de las leyendas tampoco saldrán decepcionados con las historias que se cuentan sobre el Dolmen Peyrecor, el hechizo de Saint-Savin de Accous, Notre-Dame de la Peyre en Sarrance y la leyenda del lago de Estanés.

Grottes de Bétharram

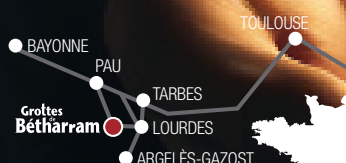
DESDE 1903



www.betharram.com



GRUTAS DE BETHARRAM
INCREDIBLE
EXPERIENCIA SUBTERRÁNEA
viaje al mundo de las hadas



A 20 MN DE
LOURDES

Entre Lourdes y Pau
www.betharram.com



Escapada al Valle de Ossau

Nocturna Lago Ayous
© Garderes

En un decorado bucólico y su huella de identidad pastoral, el Valle de Ossau resulta el lugar ideal para su próxima estancia en el Béarn. Venga a visitar el Valle en cualquier estación del año, la diversidad de actividades están abiertas a todo el público. Con 619 km², adornados de altas cimas, mesetas, ríos y lagos dominados por el Pico del Midi de Ossau, que se extiende desde Rébénacq (a 20 km de Pau) hasta la frontera española con el Col du Pourtalet. Enriquecido por sus 2 estaciones de esquí, el Valle de Ossau es también territorio predilecto para los aficionados a los grandes espacios, actividades deportivas o los que prefieren recuperarse a través de los baños y la gastronomía local.

VALLE DE OSSAU: UN DESTINO DEPORTIVO

Podrá disfrutar en todas las estaciones de actividades impartidas por profesionales: deportes de deslizamiento, aguas vivas, escalada. ¡Todo durante toda la estación!

Esquí: Las dos estaciones de esquí son su fuerte, el Valle de Ossau es un terreno de juego para los aficionados al deslizamiento, sea debutante o como experto, las estaciones de Gourette y Artouste le ofrecen todas las sensaciones que busca, además de un paisaje que le dejara boquiabierto. Entre la riqueza mineral del Circo de Gourette y la panorámica del Pico del Midi de Ossau desde Artouste.

Recorridos: Desde las llanuras del Bajo Ossau a los diferentes puertos de montaña, pasando por bosques, colinas o lagos multicolores del Alto Ossau, este valle se convierte en el sector ideal de los

aficionados a los recorridos, porque cada sendero contiene su peculiaridad, un emplazamiento imprescindible... ¡Zambúllase en el patrimonio natural del Valle! Con 64 circuitos de recorridos clasificados desde el más fácil al más duro. Recorridos de medio día al día completo y rutas de varios días; cada uno encontrará el suyo.

Ciclismo: El Valle de Ossau es un auténtico terreno de juego para los ciclistas, tanto en Carretera como en pistas. El punto fuerte son sus puertos de montaña, Pourtalet, Aubisque y Marie Blanche, el Valle de Ossau es destino emblemático para los aficionados. La notoriedad de estas cimas alcanzadas por el Tour de Francia en las ediciones 2022 y 2023 en el paso del puerto de Aubisque y Marie Blanche. Además del Tour de France son numerosas las carreras que se afrontan en los diversos puertos del valle, algunas transfronterizas como el Quebrantahuesos a principios del verano, empezando en la localidad española de Sabiñanigo y pasando por los puertos de Marie Blanche y del

Pourtalet. El Valle se compone también de 18 pistas de bicicletas de montaña con diferentes niveles accesibles con VTT o VTTAE, alcanzando los más altos relieves Ossalois.

Espeleología: Es la única actividad accesible durante todo el año, donde podrá descubrir las profundidades de Ossau... Mezclando el espíritu de grupo, deporte, ciencia, naturaleza y exploración, además de una experiencia inédita. Se desarrolla en dos emplazamientos: la gruta Balagué en Rébénacq y la gruta de Eaux-Chaudes.

Pesca: Para los aficionados a la pesca, el Valle de Ossau ofrece numerosas posibilidades para la práctica de esta actividad a través de la Gave d'Ossau y diferentes lagos del territorio.

VALLE DE OSSAU: UN DESTINO FAMILIAR

El Tren de Artouste: Colgado a 2000 m de altitud, el tren de Artouste es el segundo más turístico y más alto de Europa. Para llegar a él y llegar a la tele-cabina desde el pueblo de Fabrèges: subiendo por el macizo de Ossau y el territorio del Parque Nacional de los Pirineos se va desvelando de forma progresiva. El trayecto ofrece puntos vertiginosos sobre el Valle de Soussoué y llegar al verdor



BTT en Gourette
© F.Monot



Espeleología en Ossau
© F.Monot



Artouste Petit- Train
© G. Arrieta

del lago Artouste (75 ha). Este recorrido puede hacerlo también sin grandes esfuerzos con un paseo de 10km de alta montaña, observando la fauna y la flora de los Pirineos (marmotas, rododendros etc...). En familia, con amigos...
APERTURA DEL 8 DE MAYO AL 6 DE OCTUBRE 2024

Recorridos Géocaching de Terra Aventura: Descubra el Valle de otra manera con Terra Aventura. Equipado por la aplicación gratuita Terra Aventura, podrá descubrir los pueblos del Valle de Ossau. Desde su smartphone, resuelva los enigmas, busque los tesoros y colecciona Poi'z... Una manera lúdica de visitar los diferentes rincones y abordar el patrimonio del Valle. Accesible todo el año, Terra Aventura le ofrece una experiencia única para visitar encantadores pueblos como: Sainte-Colome, Bielle, Gère-Belesten, Eaux-Bonnes, Gourette y en bici desde la cruz de Buzy en Bescat.
www.terra-aventura.fr

VALLE DE OSSAU : TIERRA DE SENSACIONES

Aguas vivas: Se practican en la Gave d'Ossau únicamente en primavera, ya que el nivel del agua no es muy importante fuera de este periodo, en verano, se practica en la Gave de Pau. En el pue-

blo de Lestelle-Bétharram, hay varias actividades además de la pesca como: Rafting, airboat, hydrospeed...

Canyoning: ¿Busca aventura? Una decena de cañones aptos para la práctica en el Valle de Ossau. Desde los más fáciles a los más deportivos, encontra-



Canioning Ossau
© Florian Monnot

rán para todos los niveles. Empieza la aventura a través de los torrentes, deslícese por los toboganes del cañón de Bious, de Soussouéou, de Bitet o también del Canceigt. Equipado de un traje especial, de un casco y de material adecuado, ira acompañado de un monitor especializado que hará que disfrute de esta actividad con toda seguridad.

Escalada: ¿Desea coger altura? Escale los cañones de Ossau. Lo mismo para los aficionados a sensaciones fuertes, déjese tentar por la Via Cordata del Hourat, en Laruns o la Via Ferrata de Siala à Gourette. LO + INSOLITO: Para los más deportistas una experiencia de ascenso. Cada verano, salidas de ascensión, acompañadas por guías de alta montaña organizadas por la Oficina de Turismo. Gane la cima del Palas o del



Ossau con toda seguridad y admire el paisaje desde otro punto de vista.

OTRAS ACTIVIDADES DE SENSACIONES FUERTES

No se pierda los indispensables recorridos por Tirolinas de Laruns Aventures:

22 tirolinas y 2 puentes nepaleses a través de las gargantas del rio Hourat... Y ya que está, acuda a la llamada de la gran tiroliana Tyrolienne para capturar la estación de Gourette .Ya que está por la zona, una visita al pueblo de Arudy para probar los colchones elásticos. ¡A tope de adrenalina en el Valle de Ossau!

Valle de Ossau: Tierra de bienestar



SPA-Artouste
© Régie Artouste

Artouste y su «Cocon de Sagette» Desde una terraza con vistas panorámicas del Pico de Midi de Ossau, podrá disfrutar de unos instantes de relajación en el SPA o la sauna de la estación de Artouste. Este nido intimista, accesible tanto en verano como en invierno, esta experiencia de relax insólito, le hará disfrutar de la montaña y el paisaje de Ossau.

Los Baños de Secours en Sévignacq Meyracq: Auténtica casa termal en un rincón del valle con sus baños de bien estar está abierta todo el año. Déjese tentar por los baños de aguas ferruginosas, en bañeras de mármol de Arudy, por el hammam o también por los cuidados y masajes relajantes.

SPA Montaña en Laruns: Ingrid, la responsable y creadora de este lugar ha impuesto ante todo el espíritu de la montaña, tanto por la decoración como por la marca de los cosméticos que utiliza. « Pure Altitude » con plantas de la montaña. Un lugar único en su género con una panorámica de 180° sobre la montaña. Son muchos los clientes que se desplazan para conocerlo, con un menú denso de masajes, el spa destaca por sus recursos, dignos de un gran centro.

Baño Nórdico de la Aventura Nórdica en Gourette: ¿Desea relajarse en las pistas de la estación de Gourette ? ¡Venga a vivir una experiencia 100 % nórdica! Como en los países escandinavos, descubra los bienestares de un baño caliente en medio de un paisaje nevado. David y Pierre de Aventure Nordique les proponen venir a disfrutar de un baño nórdico et de una sauna sobre el Espace Bézou ! La relajación está garantizada...

INFORMACIÓN Y RESERVAS:
OFFICE DE TOURISME DEL VALLE DE OSSAU
OFICINA DE LARUNS
Tel: 00 33 5 59 05 31 41
www.valleedossau.com

La Abadía de Saint-Jean-Baptiste de Sorde:

Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1998

En el cruce entre el País Vasco y las tierras de las Landas, al suroeste de Francia, se encuentra la Abadía de Saint-Jean-Baptiste de Sorde, monumento histórico francés desde 1909 y forma parte del Camino a Santiago en Francia por lo que está incluida en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1998.



Al sur de las Landas, en el “Pays d’Orthe et Arrigans”, el pueblo de Sorde-l’Abbaye conserva un patrimonio de una riqueza única en Aquitania. Su fama tiene su origen principalmente en su abadía benedictina, fundada a finales del siglo X a orillas del “gave” de Oloron. Este conjunto arquitectónico fascinante domina un cuadro natural hoy protegido.

La abadía está clasificada como Monumento Histórico y se ha registrado en la Lista del patrimonio mundial de la Unesco a título de los caminos de Santiago de Compostela en Francia.

ABADÍA DE SAINT-JEAN-BAPTISTE DE SORDE

- **La iglesia abacial:** el tímpano, los capitales históricos, los mosaicos de la época romana y un impresionante altar mayor de mármol del siglo XVIII cuentan con las obras más interesantes. Una maqueta reconstituye el estado de la abadía antes de las últimas destrucciones. La elaboración de mosaicos debía estar arraigada entre los vecinos de Sorde-l’Abbaye pues en 1957 se descubrió uno en el espacio donde se levantaba la casa del abad. Este mosaico correspondía a un establecimiento tardío romano (siglos

III y IV) que disponía de termas adornadas con mosaicos. Los estudiosos aventuran que la existencia de esta villa del bajo imperio romano puede explicar las irregularidades del plano de la abadía. Hoy iglesia parroquial, es de acceso libre.

- **Los edificios conventuales** reconstruidos a partir de finales del siglo XVII, están abiertos al público desde abril hasta noviembre: visitas patrimoniales, exposiciones y programación cultural. La particularidad principal del sitio es la galería subterránea con acceso directo al gave de Oloron.
- **El edificio abacial del siglo XIV y XV:** la residencia del abad comendatario se construyó sobre los vestigios de una villa romana (III-IV siglo). Descubre los antiguos mosaicos en una visita guiada de abril a noviembre.

LUGAR DE ENCUENTRO ANUAL

Con la finalidad de salvaguardia del patrimonio en peligro, la Abadía de Saint-Jean-Baptiste de Sorde en las Landas, se convertirá en lugar de encuentro anual de música clásica y exposiciones con programación internacional. www.abbaye-sorde.fr

Abadía de Arthous-
©François Blazquez

LA ABADIA DE SAINTE-MARIE D'ARTHOU

La Abadía de Sainte-Marie d’Arthous ocupó durante la Edad Media un emplazamiento estratégico entre los señores de Navarra, Béarn y Aquitania. El exterior presenta un estilo románico tardío con un único nervio, la iglesia tiene un cabecero tripartito y despejado, a pesar de los motivos decorativos: formas geométricas entrelazadas con vegetales, piñas, personajes frustrados o caras redondas con ojos saltones.

El edificio convento, fue reconstruido entre los siglos XVII y XVIII, tras las destrucciones por las guerras religiosas, formando un interesante ejemplo arquitectura canónica de época moderna, con una imponente casa del abad; así como el claustro que soporta las celdas canónicas.

www.landes.fr/abbaye-arthous



El Valle del Kiwi

Valle del Kiwi -
Hastingues a orillas
de los Gaves Réunis.
© Landes Attractivité

Venga a disfrutar de una estancia en el Valle del Kiwi. Destino elegido por los aficionados a la naturaleza, la historia, la artesanía y la gastronomía.

El Valle del Kiwi es una encantadora campiña con colinas y situada en el cruce entre el País Vasco, las montañas del Béarn y a tan solo treinta kilómetros del Océano Atlántico. Podrá pasearse a lo largo del Valle, al hilo del río acompañado por los kiwis hasta donde la vista le alcance y hacer una pausa para admirar este paisaje tan auténtico.

2X AVENTURES

En Sorde-l'Abbaye, podrá disfrutar de un paseo en canoa kayak o en stand-up paddle (tabla con remos) sobre el Gave de Oloron y recorridos por la Pequeña Amazonía. Este espacio de verdura fue clasificado por Natura 2000. Esta actividad al aire libre, es la ideal para retomar fuerzas y compartir agradable momentos en familia o entre amigos.

TERAFEU TERAFOUR, EL ARTE DE LA BUENA MESA

Christine de Terafeu Terafour estará encantada de recibirles en Tilh, y les hará descubrir su gran gama de cerámicas de barro refractario y de tierra cocida, con un colorido magnífico y bellas siluetas. Podrá cocinar en estas cazuelas de barro, con marca registrada como producto culinario de calidad, elaborado de forma artesanal.

IZI RIDER

Visite la región en patinete cross eléctrico a través del paseo "Patrimonio del Valle del Kiwi" y descubra los grandes paisajes de los alrededores, a través de bosques, caminos de campo y con los Pirineos como escenario de fondo.



Terafeu
Terafour.
© El Valle
del Kiwi

MAPA

Encuentre toda la información del Valle del Kiwi en nuestro mapa



EL VALLE DEL KIWI, DESTINO PERFECTO PARA LAS FAMILIAS

Y TAMBIÉN:

GÉOCACHING TÈRRA AVENTURA

Con Tèrra Aventura salga a la caza de los grandes tesoros ¡a través del Valle del Kiwi! Con su smartphone, estará equipado para salir a la aventura! El programa: multitud de enigmas por resolver y descubrir el territorio y los pueblos de Peyrehorade, Habas y Hastings.

LA TRAVESÍA GOLOSA

Salga al encuentro de los productos locales del Kiwi y déjese tentar por ellos: zumos y mermeladas del Valle del Kiwi, salmón ahumado, productos de la familia del pato...

ABADIA DE ARTHOUS

De esta abadía fundada en el siglo XII nunca podrá olvidar su bella piedra surgiendo de un marco de verdura, con uno de los más bellos decorados románicos de Gascuña. En 2024, descubra la exposición temporal "Mesures et Démesure" y sus obras contemporáneas sobredimensionadas.

RECORRIDOS

El Valle del Kiwi puede descubrirse a pie o en bicicleta, gracias a los 12 senderos de recorridos que dan luz al patrimonio natural y cultural del territorio.



Valle del Kiwi - Hastings a orillas de los Gaves Réunis. ©Landes Attractivité



Skate eléctrico. ©IziRider

AGENDA

Encuentre todas las animaciones del Valle del Kiwi en nuestra agenda



la **VALLÉE**
du **KIWI**
Pays d'Orthe et Arrigans



OFICINA DE TURISMO DEL VALLE DEL KIWI

www.lavalleedukiwi.com
tourisme@lavalleedukiwi.com
Tel: 00 33 5 58 73 00 52



ABBAYE de SORDE

UNA ABADÍA DE EXCEPCIÓN EN EL CAMINO DE SANTIAGO



En el pueblo de Sorde-l'Abbaye se encuentra una de las joyas de nuestro patrimonio : las ruinas monumentales de un complejo abacial y su destacable galería subterránea abierta al río.

Visitas libres con audioguías
Conciertos y espectáculos de noche en el claustro

+33 [0]5 58 73 09 62
contact@abbaye-sorde.fr
www.abbaye-sorde.fr



LAS LANDAS, UN PARAÍSO PARA LAS FAMILIAS

Las Landas, ubicadas en el suroeste de Francia, ofrecen paisajes diversos que van desde playas de arena fina hasta vastos bosques de pinos. Con sus hermosas playas y numerosas actividades, esta región es un destino popular para los turistas y especialmente para familias con niños. Hay una amplia oferta de alojamientos, aunque los que más alcanzan un auge especial son los campings a pie de playa o próximos a lagos, pequeños pueblos o bosques repletos de carriles bici. AMAYA OSINAGA







Desde las corrientes del *Huchet*

Corriente del Huchet. ©Yohan ESPIAUBE

» LA CORRIENTE DE HUCHET ES SIN DUDA UNO DE LOS MÁS BELLOS LUGARES NATURALES DE LAS LANDAS.

Situada entre el lago de Léon y las playas de Moliets, forma una especie de cordón que conecta el lago con el océano. La reserva natural se establece alrededor de la desembocadura del río del mismo nombre.

En esta reserva de la naturaleza que serpentea desde el lago de Léon hasta el océano Atlántico. A pie o a bordo de una “galupe” o barcaza tradicional, podrá descubrir la llamada “Amazonía de las Landas” y sus impresionantes paisajes. Para ello, nada mejor que la estancia en camping en la costa atlántica para vivir esta experiencia única en familia o en pareja en un bungalow programado para vacaciones con las actividades y animaciones: playa, ejercicio al aire libre, bicicleta, paseos... Todo está previsto para unas vacaciones inolvidables.

No olviden sus zapatillas de senderismo para salir a explorar la reserva natural de la Corriente de Huchet a pie. Varios senderos, de acceso libre y para todos los públicos, le permitirán sumergirse en el corazón de una naturaleza sencillamente excepcional. Si prefiere explorar con un guía experto, para ello póngase en manos de los barqueros de la Corriente de Huchet a bordo de una “galupe”: será una forma estupenda de admirar los paisajes de este precioso pantano de las Landas. En familia, diviértase observando peces, garzas, visones: ¡aquí, la naturaleza reina en todo su esplendor!

La playa de La Lette Blanche, a medio camino entre Moliets y Vielle-Saint-Girons. Muy conocida entre los lugareños, es a menudo considerada como la playa más virgen de la costa de las Landas y ofrece un decorado de auténtico ensueño frente al océano. ¡Sin duda el lugar soñado para hacer un picnic, tomar el sol o darse un refrescante baño antes de regresar al camping.

ACCESO DIRECTO A LA PLAYA DE MOLIETS DESDE EL CAMPING EN LAS LANDAS

El **Camping Saint Martin** con acceso directo a una inmensa playa de arena fina, al extraordinario patrimonio natural de la reserva de la Corriente de Huchet, a las vías verdes y a las pistas para bicicleta puede ser una buena opción, así como a los numerosos comercios y restaurantes del lugar. Podrá disfrutar de una estancia 100% natural, desplazándose solo a pie o en bicicleta.

Alquilando un mobile home en las Landas, dentro de este marco auténtico y preservado, resulta una invitación. En el camping, con o sin electricidad, de 80 a 150 m², donde podrá instalar durante sus vacaciones, su tienda, caravana o auto caravana.

También cuenta con un espacio acuático con piscina cubierta climatizada y dos piscinas exteriores (de pago en julio y agosto) y 2 piscinas exteriores del 15 de junio al 15 de septiembre, que



Camping Saint Martin.

permiten a toda la familia disfrutar de los placeres del baño y del sol.

Animaciones gratuitas para todos: club infantil, club juvenil, actividades lúdicas, deportivas y variadas, para grandes y pequeños, durante el día y

por la noche (únicamente en julio y agosto). También dispone de 2 espacios comerciales con una gran variedad de tiendas y restaurantes para su mayor comodidad. Abierto todos los días del 13 de abril al 30 de octubre 2023.



Le Saint Martin

Camping ★★★★★

Desde la Semana Santa, hasta el 13 de Octubre 2024

2566 Avenue de l'Océan
40660 Moliets Plage (LANDES)
Tel. +33 (0)5 58 48 52 30
contact@camping-saint-martin.fr



Para los lectores del periódico, podrán disponer de las instalaciones hasta las 14h, en lugar de hasta las 10h. Haciendo las reservas con el código siguiente: "El DV"

www.camping-saint-martin.fr



El Estanque Negro de Seignosse

Reserva Natural del
Estanque Negro.
©seignossetourisme

» **PROTEGIENDO CINCUENTA Y DOS HECTÁREAS DE ZONAS HÚMEDAS, LA RESERVA NATURAL SE ABRE A TRAVÉS DE SENDEROS.** Esta Reserva Natural acoge habitantes característicos de la región landesa. La accesibilidad a la Reserva transcurre a través de un sendero de vegetación: un bosque pantanoso, turbera, estanque y riachuelos...

El Estanque Negro, da su nombre a la reserva singular por sus aguas profundas y fondos. El bosque de marismas genera innumerables zonas sombrías, que a su vez refuerzan la atmósfera misteriosa del lugar.

Al tratarse de una zona pantanosa, la única parte por la que se puede caminar es un recorrido de madera sobre el estanque desde el que tendrás magníficas vistas al paisaje y podrás ver toda la flora y la fauna que rodean la pasarela en un agradable paseo de entre 30 minutos y una hora. Hay tramos en que la pasarela no tiene barandilla, pero a menudo es como caminar entre plantas ya que

la rodean y la abrazan en todo momento. Durante el recorrido hay un par de miradores para poder disfrutar de las vistas al pantano.

Al lado de los estanques podemos encontrar restaurantes a orillas del agua, barcas, patos o juncos ondulando con el viento. El Estanque blanco puede ser realmente blanco cuando el cielo se pone gris y refleja con el agua. Es el sitio ideal para alquilar una barca o una canoa entre amigos o en familia. También para un paseo o ir de pesca acompañado por patos salvajes.

Durante el paseo podrá encontrarse con: tortugas, libélulas, carpinteros, nutrias... La reserva natural está certificada como Turismo Sostenible.

Del 8 de julio al 1 de septiembre (menos 15/08), visitas guiadas bajo reserva únicamente, los martes y jueves a las 9h30 y a las 14 h, los miércoles y viernes a las 9h30. (9 personas máximo)
rn.etangnoir@gmail.com

Alojamientos
idílicos de
5 estrellas entre
lago, océano
y pinares.

sentir

y vivir experiencias
únicas en las Landas
y hazlo realidad!



WATER FAMILY
LES PISCINES DE LA MER



HOP TEAM EAST
Landes - Pays Basco



Label pour l'écotourisme
Les Landes - Pays Basco
Le label Ecolabel est attribué aux entreprises qui ont obtenu la certification ISO 14001 et qui ont été reconnues pour leur engagement en faveur de l'environnement.



Descubre el folleto 2024
online

**OFERTA ESPECIAL
SEMANA SANTA
MOBIL-HOME COSY**

A partir de 119 €/noche
para 4 personas con mínimo 3 noches

natureo 
★★★★★ éco resort

Avenue des Tucs • Seignosse
+33 (0)5 58 43 30 30
natureo-seignosse.com



El camping y el contacto con el entorno natural, en la *costa landesa*

Natureo. ©Surf Camp

» LA COSTA ATLÁNTICA LANDESA, TAMBIÉN DENOMINADA COSTA DE LA PLATA es un emplazamiento ideal para los amantes del turismo en plena naturaleza, un turismo salvaje rodeado de nobles dunas, playas kilométricas, lagos, lagunas y hermosos pinares que comunican con encantadores pueblos del interior del litoral landés.

A tiro de piedra desde Guipuzcoa y sirva como ejemplo, las playas de Seignosse, entre los bosques de las Landas y Maremne, tienen acceso al Océano Atlántico a través de la localidad costera cerrada Seignosse océano, donde es habitual la práctica del surf y otros deportes acuáticos y terrestres. El complejo turístico de Seignosse ofrece por su parte una importante atracción turística desde el comienzo del verano, aunque con una animación cálida y familiar durante todo el año. Además de sus impresionantes playas.

Su situación, próxima a Hossegor localidad chic y deportiva de la costa landesa, con su inmenso paseo marítimo, y las numerosas competiciones de surf; así como la venta de ropa y objetos ligados a los deportes de deslizamiento en la famosa “braderie” que tanto gusta al visitante de este lado del Bidasoa.

EL CAMPING ES OTRA FORMA DE VIVIR PLENAMENTE LAS VACACIONES

Una filosofía en contacto con la naturaleza, un estilo de vida relajado; podemos encontrar una larga lista de sinónimos para describirlo, pero tal vez el más cercano para encajar en la descripción sea la libertad con menos límites, el amor a la naturaleza y la aventura.

El paisaje landés de eso sabe mucho, son infinitos los campings que nos encontramos próximos a las playas, escondidos en bosques y próximos a estanques y lagunas; rodeados de naturaleza y con unas instalaciones que nada tienen que envidiar al mejor de los hoteles.

Lo ideal del camping, y especialmente cuando viajas en familia y con niños, es que cada vez son más los centros campistas preparados para recibir a este tipo de turismo, para ello, cada vez son también más los campings que ofrecen atracciones y actividades en torno a la infancia. Por ejemplo, el camping Sen-Yan de Mezos, ofrece espectáculos únicos durante la temporada vacacional, interpretaciones musicales y teatrales que los niños adoran. www.sen-yan.com Otras actividades de tipo deportivo, como cursos de surf también están al

alcance de los más peques, iniciación a la ecología o simples guarderías donde los cuidan jugando.

En el camping Natureo de Seignosse, hay un Club Infantil acoge de julio a agosto a todos los niños y niñas de entre 4 y 12 años para realizar actividades en la naturaleza, artísticas y deportivas con la ayuda de animadores titulado.

www.natureo-seignosse.com

DIFERENTES FORMAS DE ALOJARSE EN UN CAMPING

Hoy en día, usted decide las comodidades a las que no desea renunciar o no, por ejemplo: una cabaña de madera equipada con todo tipo de comodidades, un movil-home para estar como en casa, una tienda para los más aventureros o una caravana para los que vienen con todo organizado desde casa. Decida lo que decida, lo importante es la ubicación y los servicios que ofrece el camping: duchas, piscina, próximo a la playa, en un bosque, próximo a una ciudad, con restaurante, con tiendas, con discoteca, donde admitan mascotas... Una vez decidido, el resto es disfrutar.



En las Landas hay más de doscientos campings disponibles. Todos ellos están catalogados al igual que los hoteles dependiendo de la oferta de cada uno, podrá hacer su elección en la página:

www.campingfrance.com

Paseo en bici.
Seignosse tourisme Â
© Candy Box Images



★★★★★ Airotel Village Tropical **SEN YAN** Oasis tropical y exótico en las Landas

Alquiler de Mobil-homes, chalets y emplazamientos de camping-
3 piscinas (1 cubierta) - 2 toboganes acuáticos -
SPA (jacuzzi, hamam, saunas, cuidados) - mini golf - multideportes

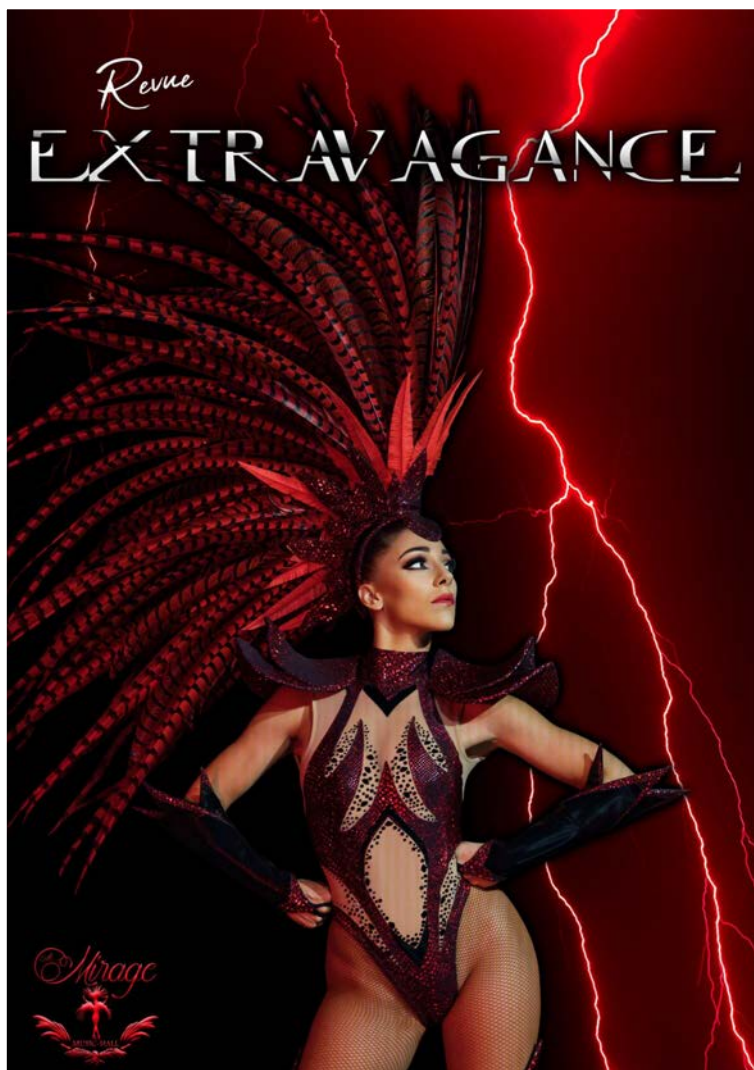
NOVEDAD: Un baño natural y su playa caribeña

40170 MEZOS (Francia)
Tel: 00 33 558 42 60 05

Mail : reception@sen-yan.com
Internet : www.sen-yan.com

ALQUILER DE BUNGALOWS Y CASAS

La troupe de Imagine del Mirage Music Halle en Mézos, estrena la revista: Extravagancia



» LA TROUPE IMAGINE, CONJUNTO DE ARTISTAS PROFESIONALES CREADA EN 2011 por G r me Richet y Romain Pagnier, tras 10 años recorriendo las carreteras de Francia y Europa con sus propias coreografías, modernas y variadas. Un gran espectáculo del que podrán disfrutar en directo, tanto en familia como con amigos o en pareja, la variedad de los espectáculos se ajusta a todo el mundo.

Aquí se dan cita 12 artistas, bailarines, cantantes, ac r batas... Los cuales les invitan a soñar, ante una comida espectáculo que re une todas las cualidades deseadas: color, ambiente, vestuario...

La gran novedad 2024: Extravagancia

La comida-espectáculo Extravagancia se estrena el domingo 4 de febrero del 2024, tanto con comida como solamente el espectáculo, los horarios los pueden ver en la página web; así como las reservas.

Este espectáculo, como su nombre bien lo indica es un estallido, con una brizna de locura y un encantador toque de fantasía. En un mundo maravilloso de los espectáculos, la imaginación y la creatividad sin límites; además de la magia de la belleza y la elegancia. La pasión por la puesta en escena, con coreografías modernas y variadas, in olvidar las nuevas tecnologías que al an el canto con las nuevas ilusiones en un mundo lleno de fantasías, que hacen de este show la se a de identidad del propio cabaret Mirage y sus tradiciones  Pre parese para un viaje que le dejar  stupefacto con Extravagancia!

www.lemirage40.com



EL MIRAGE
MUSIC-HALL
EN LAS LANDAS DESDE 30 

Av. de la Gare, 40170 M zos, Francia
Teléfono: **+33 5 58 49 16 24**

www.lemirage40.wordpress.com



**PARQUE SENSACIONAL
SALTOS EXTREMOS
EN LA COSTA ATLÁNTICA**



**Extrême
BUNGY**

**1 actividad
gratuita***
(1 hora de
WaterJump o
1 salto Bungey)



**EL PARQUE ACUÁTICO
MAS GRANDE
DE LA COSTA SUR DE AQUITANIA.**



**2 PARQUES A 1H15 DE SAN SEBASTIAN - A 200 M DEL MAR - SNACK ...
2, av de la grande plage 40510 Seignosse - Francia**

SEIGNOSSE

atlantic-jump.com



atlantic-park.com

*Contra presentacion de este cupon, válida para 1 persona de más de 1m50 el mismo día, en 2024.

De compras en Iparralde

» **A CASI TODOS NOS GUSTA IR DE COMPRAS**, unas veces por necesidad y otras por ocio y para eso Francia es un país lleno de tentaciones. La presentación de los productos y el buen gusto está presente en todos sus escaparates

Uno de esos lugares indispensables para hacer todo tipo de compras en Iparralde, es Ametzondo Shopping, donde encontrarás más de cien tiendas, multitud de restaurante y cafeterías, sin olvidar actividades deportivas y de ocio.

Para que la visita se convierta en un momento agradable en familia, el centro comercial no se limita solamente a las tiendas, la oferta se extiende a los muchos locales de restauración y de venta de comida para llevar; así como todo un universo dedicado a los deportes y al tiempo libre.

LAS GRANDES SUPERFICIES

Las grandes superficies están cada vez más de moda, es como un “todo en uno” y si hablamos de grandes superficies en la zona del País Vasco francés, Landas o Béarn siempre dirigiremos la mirada hacia **Ametzondo Shoppin**, en **Saint-Pierre-d’Irube** lugar de encuentro de grandes firmas comerciales como *Ikea*, *Carrefour*, la chocolatería *Atton*, tiendas de moda para hombre como y mujer como *Bazar de Filles*, accesorios como *Articles de Paris*, *Atipika*. También podrá recuperar fuerzas en *Autour du comptoir* o en *Bogelstein* y *Big Easyestre* y entre otras muchas de sus cien tiendas y restaurantes.

LOS NIÑOS TAMBIÉN SE DIVIERTEN

Mientras que los padres hacen deporte, los niños disfrutan del *Jump Academy* (trampolines, recorridos ninja warrior y realidad virtual). Les más pequeños podrán darse una vuelta por la casa del Pitufo, porque Ametzondo, tiene una gran oferta de recreo u ocio único en Bayona y en el País Vasco francés: el trampolín *Jump* para niños a partir de 4 años con un espacio de 1000m2 completamente seguro y acompañado de profesionales. La realidad virtual, a partir de 8 años, con 3 salas o el simulador de caídas a partir de los 5 años. Además de otros espacios completamente gratuitos para niños de entre 6 y 12 años: el *Joko Tipi*, la Cabaña colgante y *Pitxoun Land*.

Por otro lado Ametzondo Shoppin, ofrece a sus clientes diferentes servicios, como una biblioteca solidaria, box para bicicletas, consigas para cascos, co-working, espacios para cambiar a los bebés, lavado para perros y dos parkings, uno subterráneo y otro exterior. Además de otros servicios para facilitar su paso por el centro.

Otra de las comodidades que ofrece el centro comercial Ametzondo Shoppin a sus clientes es el emplazamiento de fácil acceso directamente desde la frontera española a través de la autopista dirección Bayona, tomar la salida A64/E 80 dirección Toulouse, Bayona...y después la salida 1 dirección Saint-Pierre-d’Irube no tiene perdida.



Centro comercial en Bayona

120 tiendas
decoración, moda y ocio

ametzondo.com



camping nature
l'Airial

¡ Oferta especial de fin de semana !
Late check out el domingo y sábanas incluidas

**Para sus próximas vacaciones, elija
Camping nature l'Airial en
Las Landas, Soustons**



www.camping-airial.com

contact@camping-airial.com

+33 5 58 41 12 48